



# Coimisiún na Scrúduithe Stáit State Examinations Commission

LEAVING CERTIFICATE EXAMINATION 2006

**Spanish – Higher Level**  
(220 marks)

TUESDAY, 20 JUNE – Morning 9.30 – 12.00

## General Instructions

1. Candidates should attempt all sections, A and B and C.
2. Answers should be written in the appropriate spaces on the Examination Paper.  
(Extra paper is available if required.)
3. **MAKE SURE THAT YOU WRITE YOUR EXAMINATION NUMBER IN THE BOX DESIGNATED “CANDIDATE’S NUMBER” IMMEDIATELY BELOW.**

### N.B. For use by Examiner only

Candidate's Number

Centre Stamp

1. Total of end of page totals	
2. Aggregate total of all disallowed questions	
3. Total mark awarded (1 minus 2)	
Note: The mark in row 3 must equal the mark in the <b>Total</b> box on the script	

### For use by Examiner only

Total

Section	Mark
<b>A</b>	
<b>B</b>	
<b>C</b>	
<b>Aural</b>	
<b>Total</b>	

## SECTION A (70 marks)

Candidates should attempt **both 1 and 2**.

**N.B.** In 1. answer either (a), pages 2-3, or (b), pages 4-5.

In 2. answer both (a) and (b), page 6.

**1. Answer the questions on either (a) PRESCRIBED LITERATURE (*La Aventura de Saíd*) or (b) JOURNALISTIC TEXT. (50 marks)**

**(a) PRESCRIBED LITERATURE: Josep Lorman: *La Aventura de Saíd***

Saíd miró a María. El rostro demacrado, los ojos hundidos, las manos delgadas, nerviosas, con las uñas roídas, eran signos claros de su ansiedad. Saíd comenzó a intuir que no sólo en su país era difícil vivir; que quizá aquí lo era de otra manera, pero que también había gente desesperada, deseosa de orientar su vida y sin saber cómo hacerlo.

5 Los tres se quedaron en silencio ante los platos sucios de la cena, sumido cada uno en sus pensamientos. Y entonces, sin ninguna razón especial, movido sólo por una intensa sensación de proximidad a sus dos nuevos amigos, Saíd comenzó a hablar:

– A mí me gustaba ir a la escuela. Aprendía deprisa y el maestro estaba orgulloso de mí. Era de los primeros de la clase, pero cuando cumplí doce años mi padre me dijo que ya no podría seguir yendo a la escuela, que lo habían despedido del trabajo y que tenía que ponerme a trabajar, que en adelante sería el hombre de la casa. Recuerdo que lloré mucho. Y él también lloró. Yo no había visto nunca llorar a mi padre y no sabía qué pasaba. Al día siguiente, mientras yo estaba en la escuela despidiéndome, fue a buscarlo la policía y se lo llevó. Estuvo tres años encerrado en la cárcel. Y todo por haber participado en una huelga en la que los trabajadores pedían que les subiesen un poco los salarios. Yo entré a trabajar en 10 la panadería del barrio, y allí he estado hasta ahora. Cuando mi padre salió de la cárcel, ya no encontré trabajo en ningún sitio. Nadie quería enemistarse con los capitostes del pueblo ayudándole, y toda la familia, mis padres, mis cuatro hermanas y yo, vivíamos del sueldo de miseria que me pagaban y de lo que nos daba el pedazo de tierra que mi padre se puso a cultivar.

María y Carl escuchaban la historia de Saíd con atención, sin decir nada.

– Durante el tiempo que mi padre pasó en la cárcel fue muy duro para mí sentir la responsabilidad de la familia. Mi madre y mis hermanas mayores hacían lo que podían, pero en el pueblo es muy difícil que las mujeres encuentren un trabajo y, si lo encuentran, les pagan muy poco. Fueron unos años muy tristes. Recuerdo que mis antiguos compañeros de la escuela, cuando me encontraba con ellos, se burlaban de mí porque siempre iba lleno de harina. Me llamaban el fantasma. Y eso me avergonzaba y me enfurecía.

25 Pensaba que no era justo que mientras ellos continuaban yendo a la escuela, jugaban, perseguían a los turistas o miraban la tele, yo tuviera que trabajar en la panadería doce o trece horas casi todos los días del año y, además soportar sus burlas.

Saíd calló. De pronto pensó que quizás estaba aburriendo a sus amigos con su historia y se disculpó:

– Estoy hablando mucho, ¿verdad?

30 – ¡No, que va! – dijo María –. Me gusta conocer la vida de las personas. Así te das cuenta de que todo el mundo tiene motivos para quejarse, a veces hasta más serios que los tuyos. Si he de serte sincera, después de escucharte me siento avergonzada. Yo he tenido las cosas infinitamente más fáciles que tú y, sin embargo, me falta ilusión para vivir, no logro encontrar nada que me interese lo suficiente; y tú, que has tenido una infancia terrible, todavía conservas fuerza suficiente para abandonar tu país y lanzarte a la 35 aventura de abrirte camino en otro lugar.

– Mi fuerza es la de la desesperación.

– Quizá porque lo hemos tenido todo demasiado fácil nos cuesta tanto admitir que para vivir hay que esforzarse – intervino Carl.

**1. Busca en el pasaje y escribe en los espacios correspondientes las FRASES ESPAÑOLAS que corresponden (más o menos) a las siguientes:**

(a) todos muy pensativos

---

(b) aguantar sus insultos

---

(c) estoy harta de todo

---

2. Explain IN ENGLISH the following phrases as they are used in the text.

(a) gente desesperada, deseosa de orientar su vida y sin saber cómo hacerlo. (lines 3-4)

---

---

---

(b) una huelga en la que los trabajadores pedían que les subiesen un poco los salarios.(line 14)

---

---

---

(c) Si he de serte sincera, después de escucharte me siento avergonzada. (lines 31-32)

---

---

---

3. In what way was Saíd's life difficult even after his father was released from prison? Give three details from the extract. (Answer in ENGLISH.)

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

4. In this novel, the author gives us a glimpse of social injustices in Saíd's homeland. Give at least three examples from the above extract. (Answer in ENGLISH.)

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

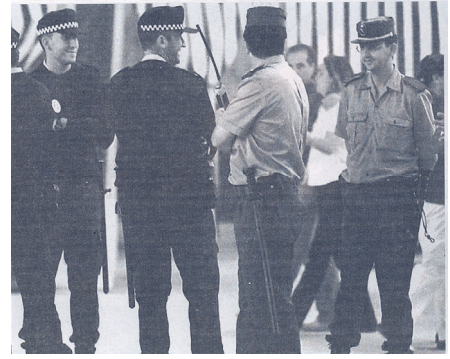
5. María and Carl came to Saíd's assistance when he needed it most. Give examples of how other people came to his aid throughout the novel and what we learn from this.  
N.B. You may not support your answer by reference to the extract given on this examination paper.

**WRITE THE ANSWER TO QUESTION 5 ON PAGE 14.**

**(b) JOURNALISTIC TEXT. Read the article and answer the accompanying questions.**

## **EL POLICÍA QUE RESCATÓ A DIEZ ESTUDIANTES**

1. Fueron cuatro horas de alta tensión. Roberto, un joven de 21 años, armado con una pistola, se introdujo en un aula de la universidad e impidió que diez estudiantes salieran del edificio. Gritó que quería un millón y medio de euros o haría daño a los estudiantes. La zona universitaria fue acordonada en pocos minutos y, como precaución, los profesores y otros estudiantes fueron trasladados a un edificio cercano donde esperaron la resolución de los acontecimientos. Todos sabían que existía la posibilidad de que tuviera un final que nadie deseaba pero, gracias a la prudente acción de la policía y, sobre todo, por la labor de un agente, Carlos Blanco, hubo un feliz desenlace.



2. Lo importante para el agente era tranquilizar la situación porque sabía que las cosas podían desembocar en tragedia. Carlos Blanco se puso al otro lado de la puerta del aula donde el delincuente retenía a los rehenes y negoció personalmente con el hombre. No tardó mucho en entablar una línea de comunicación con el secuestrador exigiendo la entrega del millón y medio de euros.

3. “¿No te das cuenta de que los bancos están cerrados?” dijo Carlos al joven. “Si me dejas que maniobre un poco, te puedo conseguir un millón pero tendrás que darme alguna cosa a cambio para que todos veamos que eres una buena persona.” El policía logró pactar entonces la liberación de 6 de los 10 estudiantes. Los universitarios salieron muy nerviosos, abrumados, sobrecogidos pero sanos y salvos. Pero aún quedaban cuatro y el tiempo se agotaba.

4. ¿Era posible utilizar otro truco para engañar al secuestrador y liberar a los cuatro que quedaban? Se decidió dar otro paso más en su estrategia para lograr que alguien entrara al aula. Dijo: “Oye, es tarde y los jóvenes deberían merendar algo. Te llevamos unas pizzas?” Roberto, el secuestrador, contestó: “Sí, tráeme cuatro pizzas y agua.” Dentro de pocos minutos, otro agente, disfrazado de *pizzero* (repartidor de pizzas), llegó con las pizzas y el agua y se presentó en la puerta del aula.

5. Ahora la intención de Carlos era reducir al joven, pero en caso de no poder hacerlo, quería analizar todos los rincones del aula y así conseguir una información fundamental para llevar a cabo el asalto final. El *pizzero* y Carlos Blanco abrieron la puerta y aprovecharon su oportunidad. Roberto recibió varios golpes y cayó de bruces al suelo. En décimas de segundo, sacaron a los cuatro rehenes del aula. La pesadilla había terminado.

6. Los estudiantes no sufrieron ni daño físico ni daño psicológico. Roberto fue trasladado a la cárcel. Según un portavoz policial, el secuestrador había suspendido sus exámenes de verano y le hacía falta dinero para repetir el curso en la universidad. Como no pudo conseguir el dinero necesario, se lanzó a una aventura desesperada. Creyó tenerlo todo controlado - todo menos el valiente policía Carlos Blanco, el negociador.

### **1. Answer the following questions IN ENGLISH**

(a) What did Roberto do? (Give full details) (paragraph 1)

---

---

(b) What action did Carlos Blanco take first to calm the situation? (paragraph 2)

---

---

(c) What deal did Carlos make with Roberto? (paragraph 3)

---

---

(d) How did Carlos manage to trick Roberto? **(Give full details)** (paragraphs 4 and 5)

---

---

(e) What drove Roberto to do what he did? (paragraph 6)

---

---

2. **Escribe EN ESPAÑOL en los espacios correspondientes las frases del texto que tengan el mismo sentido (más o menos) que las siguientes.**

(a) calmar (paragraph 2)

(b) en buen estado de salud (paragraph 3)

(c) audaz (paragraph 6)

---

3. **Explain IN ENGLISH the meaning of the following in their context:**

(a) Todos sabían que existía la posibilidad de que tuviera un final que nadie deseaba. (paragraph 1)

---

---

(b) Si me dejas que maniobre un poco, te puedo conseguir un millón. (paragraph 3)

---

---

(c) Se decidió dar otro paso más en su estrategia para lograr que alguien entrara al aula. (paragraph 4)

---

---

4. **Explica (o expresa de otro modo) EN ESPAÑOL una de las frases siguientes:**

Hubo un feliz desenlace. (paragraph 1)

Q  
Se lanzó a una aventura desesperada. (paragraph 6)

---

---

2. Read the items (a) and (b) below and answer IN ENGLISH the accompanying questions. (20 marks)

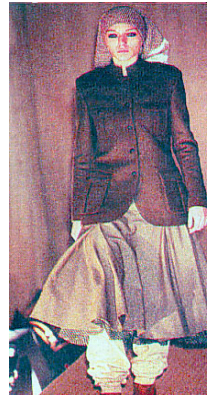
(a)

UNA DISEÑADORA FAMOSA

La famosa diseñadora de vestidos, Elena Quintana, tuvo muy mala suerte el año pasado. Un socio suyo desapareció con un millón de euros que eran los beneficios de la venta de su colección en Nueva York. No entendía cómo su socio podía haberla engañado porque creía ella que era un hombre honrado.

Elena pensó que estaba arruinada pero una cliente la ayudó. La cliente puso a su disposición a unos abogados para recobrar el dinero y pronto se solucionó el problema. Para ella fue volver a nacer y en septiembre Elena mostró en Madrid su última colección.

En España, ella tiene fama de ser muy hábil en el trato con sus clientas. Sabe agradecerlas con un mensaje sencillo: que la elegancia es una cuestión de actitud y que no es necesario ser de una familia importantísima ni haber ido a los mejores colegios. Para ella la mujer es femenina y elegante y eso es todo.



- (i) What did Elena Quintana's business partner do?  
\_\_\_\_\_
- (ii) How did a client help her?  
\_\_\_\_\_
- (iii) What does Elena say about elegance? (Give **two** details)
  - (i) \_\_\_\_\_
  - (ii) \_\_\_\_\_

(b)

IRLANDA ES ELEGIDO EL MEJOR PAÍS PARA VIVIR EN 2007

Irlanda será el mejor país del mundo para vivir el próximo año, según un estudio realizado por el periódico *El Mundo*. La mezcla de bienestar económico y los valores tradicionales lo hacen un lugar idóneo para hacer feliz a sus habitantes. El estudio tuvo en cuenta no sólo los ingresos familiares, sino otros factores como la salud, la libertad, la alta tasa de empleo, el clima, y la seguridad.

Con respecto a España, el periódico dice que el país combina satisfactoriamente elementos tan importantes como las libertades políticas, la igualdad de derechos entre ambos sexos y la vida en comunidad, pero también el estudio indica que una mayoría se queja de que el nivel de vida va de mal en peor. Irlanda fue elegido el mejor país para vivir en 2005; Zimbabue el peor. Pese a que la población en Inglaterra tiene un salario alto, el estudio afirma que no se puede comparar el país ni con Irlanda ni España por la inestabilidad familiar.

- El 'top ten'**
- 1º Irlanda
  - 2º Suiza
  - 3º Noruega
  - 4º Luxemburgo
  - 5º Suecia
  - 6º Australia
  - 7º Islandia
  - 8º Italia
  - 9º Dinamarca
  - 10º España

- (i) Why is Ireland the best country to live in? (Give full details)  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- (ii) Apart from income, what other factors did the study consider? (Mention **two**)
  - (i) \_\_\_\_\_
  - (ii) \_\_\_\_\_
- (iii) What do Spanish people complain about?  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**See Loose Insert**

**SECTION B (100 marks)**

**Esclavos del siglo XXI**

(These questions refer to the text on page 7.)

**1. Escribe las FRASES ESPAÑOLAS del texto que sean equivalentes más o menos a las siguientes. (15 marks)**

(a) tendría que ser eliminado (paragraph 1)

\_\_\_\_\_

(b) a causa de la miseria en que viven (paragraph 2)

\_\_\_\_\_

(c) con frecuencia escondidas (paragraph 3)

\_\_\_\_\_

(d) da subvenciones para que los jóvenes sigan en el colegio (paragraph 4)

\_\_\_\_\_

(e) estableciendo las bases (paragraph 5)

\_\_\_\_\_

**2. Write IN ENGLISH the meaning, in the context, of the following phrases: (15 marks)**

(a) Las condiciones en las que desarrolla su trabajo dificultan su escolarización y ponen en peligro su bienestar físico, mental, social y moral. (paragraph 2)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

(b) El gobierno reconoce que es necesario ofrecer un apoyo económico a los que sufran una reducción de los ingresos familiares. (paragraph 4)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

(c) La reducción de la deuda externa y la mejora del acceso a los mercados son imprescindibles. (paragraph 6)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



3. Busca en el texto una PALABRA/FRASE ESPAÑOLA que tenga el mismo sentido (más o menos) que las siguientes. (5 marks)

(a) dañar (2) \_\_\_\_\_

(b) hoy en día (3) \_\_\_\_\_

(c) acabar con (4) \_\_\_\_\_

(d) que no cuesta dinero (5) \_\_\_\_\_

(e) desaparición global (6) \_\_\_\_\_

4. As a partial summary of the content of the article, write IN ENGLISH (in the appropriate spaces) the information requested. (15 marks)

(a) What evidence is given that child labour is a major problem worldwide? (Give **three** examples)

---

---

---

---

---

(b) Mention **three** factors which have contributed to the growth of child labour.

---

---

---

---

---

(c) The writer puts forward a number of solutions to the problem of child labour. Mention **two** of the solutions suggested, giving full details.

---

---

---

---

---

5. Escribe EN ESPAÑOL **tu opinión** sobre **una** de las siguientes afirmaciones. (Entre 80 y 150 palabras) (50 marks)

Tener un empleo no perjudica los estudios.

**O**

Tenemos que hacernos consumidores responsables.

**PLEASE WRITE YOUR ANSWER TO THIS QUESTION ON PAGE 15**

SECTION C (50 marks)

Attempt **both 1 and 2**.

1. Attempt either (a) **DIALOGUE CONSTRUCTION** or (b) **LETTER WRITING**. (30 marks)

(a) You are visiting Madrid and you realize that you have lost your camera. You go to the Police Station to report the loss.

**Complete IN SPANISH your side of the following DIALOGUE.**

Policía Buenos días. ¿En qué puedo ayudarle?

**Tú: Explain that you have lost your camera and say how you feel. You need to find it urgently. You are doing an important project and you need to take some photos of the city centre.**

---

---

---

---

---

---

Policía ¿Cuándo fue la última vez que la vio?

**Tú: You have no idea. When you got on the bus this morning you definitely had it. Mention two places you visited and say you remember taking photos there.**

---

---

---

---

---

---

Policía Y después ¿qué hizo usted?

**Tú: Say you did some shopping in the Corte Inglés and later you went to a bar to have a cup of coffee. Suddenly you noticed you did not have your camera.**

---

---

---

---

---

---

Policía ¿Recuerda haber estado en algún sitio donde haya podido dejarla por equivocación?

**Tú You know you didn't leave it in the Corte Inglés because you went to the Lost Property Office and they didn't have it there. It's possible that someone stole it in the bar.**

---

---

---

---

---

Policía Si quiere, puede describirme la cámara por si la traen aquí, a la Comisaría. ¿Cuánto vale y dónde la compró?

**Tú Describe your camera: color, size and make. Say what you paid for it and where you bought it. Tell the police officer where you can be contacted.**

---

---

---

---

---

**OR**

**(b) In a Spanish newspaper a journalist suggests that parents can no longer understand their teenage children. You have your own opinions on the matter so you write a LETTER in Spanish to the Editor.**

*(You may loosely base your letter on the points mentioned below, either agreeing or disagreeing with all or some of them. You should make five relevant points and each of these points should be expanded and developed.)*

- Teenagers see the world differently from their parents.
- Parents don't always share a teenager's taste in music, clothes, friends.
- Is too much expected of teenagers at school and at home?
- Teenagers are always presented in a negative way by the media.
- Most parents and teenagers get along fine.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

2.

Answer either **(a) DIARY ENTRY** or **(b) NOTE**.

**(20 marks)**

**(a) You are back from your one-month stay in Ávila, not far from Madrid. Write a DIARY ENTRY in Spanish, mentioning the following points:**

- Your feelings about your stay in Spain - what made it so pleasant.
- What you thought about the people you were staying with.
- How you coped with something you did not like.
- Why you would love to go back to Spain next summer.

**OR**

**(b) You are in Cádiz and want to go out with some Spanish friends tonight. Leave the following NOTE in Spanish for your host family to read on their return.**

- Tell them you are going out and when you hope to be back.
- Explain that you have been invited to celebrate a special occasion with friends.
- The plan is to eat first and then go to a disco.
- Say you will be home late but you will be attending your Spanish classes tomorrow as usual.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**WRITE YOUR ANSWER TO *QUESTION 5* ON *LA AVENTURA DE SAÍD* ON THIS PAGE**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



